

Appendix:

Appendix A: The survey

Are you interested in taking part in the research project surrounding your choice of language for your MSc Master Thesis?

Purpose of the project

You are invited to participate in a research project where the main purpose is to identify the underlying causes for language choice in MSc master theses.

This bachelor thesis aims to explain why some Norwegian MSc students at NTNU write their thesis in Norwegian, and others in English.

Which institution is responsible for the research project?

NTNU – Norges teknisk-naturvitenskaplige universitet - is responsible for the project (data controller).

Why are you being asked to participate?

You are being asked to participate as you currently are, or have been, studying for your MSc master thesis at NTNU.

What does participation involve for you?

If you chose to take part in the project this will involve filling out an online survey. It will take approximately 8 minutes. The survey includes questions about language background, language proficiency and language choice.

Your answers will be recorded electronically.

Participation is voluntary

Participation in the project is voluntary. If you chose to participate, you can withdraw your consent at any time without giving a reason. You can do this by not sending in the survey. Only surveys that are filled in, and where the participant has pressed "send" will be sent in. All information about you will then be made anonymous. There will be no negative consequences for you if you chose not to participate or later decide to withdraw.

Your personal privacy – how we will store and use your personal data.

We will only use your personal data for the purpose(s) specified here and we will process your personal data in accordance with data protection legislation (the GDPR).

All data collected is confidential. Your name will not be registered, nor connected to any of the collected data. Only people within the project group, namely Elise Maurset Reigstad and supervisor Nicole Busby will have access to the data.

What will happen to your personal data at the end of the research project?

The planned end date of the project is 01.09.2023. At the end of the project any collected personal data will be anonymised.

Your rights

So long as you can be identified in the collected data, you have the right to:

- access the personal data that is being processed about you
- request that your personal data is deleted
- request that incorrect personal data about you is corrected/rectified
- receive a copy of your personal data (data portability), and
- send a complaint to the Norwegian Data Protection Authority regarding the processing of your personal data

What gives us the right to process your personal data?

We will process your personal data based on your consent.

Based on an agreement with NTNU, The Data

Protection Services of Sikt – Norwegian Agency for Shared Services in Education and Research has assessed that the processing of personal data in this project meets requirements in data protection legislation.

Where can I find out more?

If you have questions about the project, or want to exercise your rights, contact:

- NTNU via Elise Maurset Reigstad: elisemre@stud.ntnu.no or supervisor Nicole Busby: nicole.busby@ntnu.no
- Our Data Protection Officer: Thomas Helgesen: thomas.helgesen@ntnu.no

If you have questions about how data protection has been assessed in this project by Sikt, contact:

- email: (personverntjenester@sikt.no) or by telephone: +47 73 98 40 40.

Consent

Your participation in this survey is voluntary, and you can stop at any time. Your answers will only be collected if you complete the entire survey. By pressing “next” you consent to your answers to this survey being used as a basis for my bachelor thesis.

Yours sincerely,

Elise Maurset Reigstad
Project Leader

Nicole Busby
Supervisor

Mandatory fields are marked with a star *

In this first section you will be asked some background information surrounding your degree, first language and background.

Have you studied, or are you currently studying, for a MSc degree at NTNU? *

☐ Yes

☐ No

What is your first language? *

☐ English

☐ Norwegian

☐ Other

Are you planning to write your master thesis in English or Norwegian? *

☐ English

☐ Norwegian

☐ Other

Did you have a choice as to which language you could write your thesis in? *

☐ Yes

☐ No, I had/have to write my thesis in English

☐ No, I had/have to write my thesis in Norwegian

Are you planning to go into further studies after your master thesis? *

☐ Yes

☐ No

☐ Undecided

Approximately how many percent of the instruction in the final two years of your degree have been in English? *

Approximately how many percent of the syllabus in the final two years of your degree have been in English? *

Approximately how many percent of the written assignments in the final two years of your degree have been in English? *

Approximately how many percent of the exams in the final two years of your degree have been in English? *

On a scale from 1-10, how would you rate your English proficiency? *



Verdi

Why did you choose to write in Norwegian/English? *

In the following section, you will be asked to state your personal opinion on a number of statements, on a scale from strongly disagree (1) to strongly agree (5).

I am better at writing in English than I am in Norwegian *

Strongly disagree

Neutral

Strongly agree



Verdi



I feel that most other students in my field write in English *

Strongly disagree

Neutral

Strongly agree



Verdi



I feel that most of the literature in my field is written in English *

Strongly disagree

Neutral

Strongly agree



Verdi



The academic vocabulary in my field is primarily in English *

Strongly disagree

Neutral

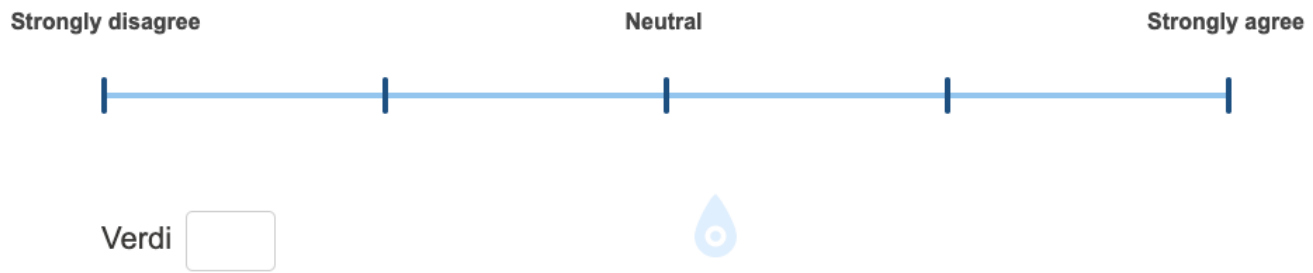
Strongly agree



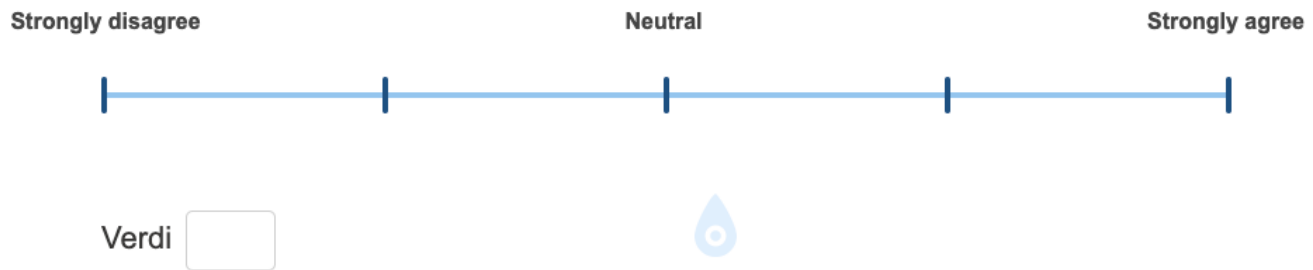
Verdi



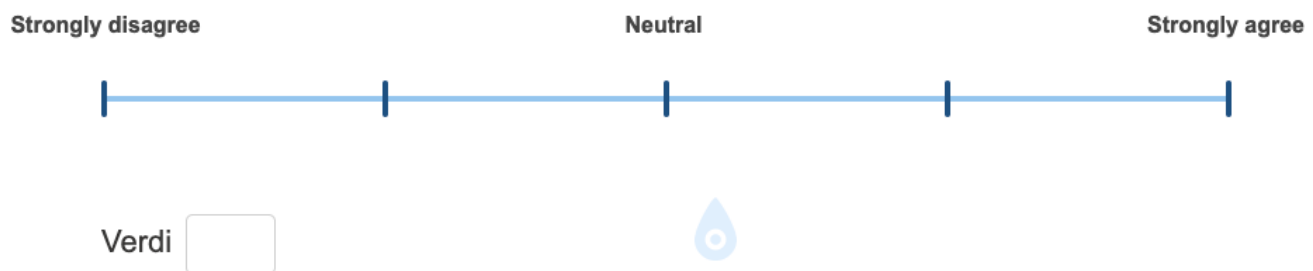
When I choose an advisor, I thought about what language I wanted to write in *



My advisor has a low Norwegian proficiency *



I would lose social clout by writing in Norwegian *



I would lose future job opportunities by writing in Norwegian *

